

Milo Mu Kokkino

Trad. Griechenland
Arr. Martin Lugenbiehl

Allegretto

Instrumental

Chor

6

1. Mi - lo mu kok - ki - no roi - dho vam - me - no,
 2. Pae - no kj erch - o - me ma dhen se vris - ko,
 3. Ta pa - ra - thi - ru - dhia su fen - go - vo - lu - ne,
 4. Ki - ra m'dhen in' i - dho pai si sti vri - si,

10

ja - ti me ma - ra - a - ne - s ton pi - dra - me - no?
 vris - ko tin por - ta su man - da - lo - me - ni.
 ro - to tin por - ta su pu pai ki - ra su.
 pai si na pji ne - ro ke na jo - mi - si.

Übersetzung:

Mein roter Apfel, gefärbt wie ein Granatapfel
 mein roter Apfel, gefärbt wie ein Granatapfel
 warum hast du mich welken lassen, mich den verbitterten
 warum hast du mich welken lassen, mich den verbitterten

Ich gehe und komme aber finde dich nicht
 ich gehe und komme aber finde dich nicht
 ich finde deine Tür zugesperrt auf
 ich finde deine Tür zugesperrt auf

Deine kleinen Fenster strahlen
 deine kleinen Fenster strahlen
 ich frage deine Türe „wo ist deine Hausherrin hin?“
 ich frage deine Türe „wo ist deine Hausherrin hin?“

Meine Hausherrin ist nicht hier, sie ist zum Brunnen gegangen
 meine Hausherrin ist nicht hier, sie ist zum Brunnen gegangen
 sie ist gegangen, um Wasser zu trinken und um aufzufüllen
 sie ist gegangen, um Wasser zu trinken und um aufzufüllen

Hier klagt ein Mann, dass der Granatapfel
 Ursache für seinen unglücklichen
 Gemütszustand sei.